

Bản án số: 48/2023/HS-ST
Ngày: 13/4/2023

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TOÀ ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ CAO BẰNG – TỈNH CAO BẰNG

- Thành phần hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Hoàng Kim Chi

Các hội thẩm nhân dân:

- Ông Đinh Văn Hải
- Ông Trịnh Văn Phương

- Thư ký phiên tòa: Bà Hoàng Thị Ngọc Hà - Thư ký Toà án nhân dân thành phố Cao Bằng, tỉnh Cao Bằng.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Cao Bằng, tỉnh Cao Bằng tham gia phiên tòa: Ông Hoàng Văn Trung - Kiểm sát viên.

Trong ngày 13 tháng 4 năm 2023, Tại Trụ sở Toà án nhân dân thành phố Cao Bằng, tỉnh Cao Bằng xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số: 47/2023/HSST ngày 15 tháng 3 năm 2023 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 53/2023/QĐXXST-HS ngày 03 tháng 4 năm 2023 đối với bị cáo:

Hoàng Văn T (Tên gọi khác: Không); Giới tính: Nam; Sinh ngày: 10/11/1977 tại huyện Ngân Sơn, tỉnh Bắc Kạn; Hộ khẩu thường trú: Tổ dân phố Nà Duông, thị trấn N, huyện Ngân Sơn, tỉnh Bắc Kạn; Nơi ở hiện nay: xóm Tân Hòa, xã Q, huyện Thạch An, tỉnh Cao Bằng; Nghề nghiệp: Lao động tự do; Dân tộc: Tày; Quốc tịch: Việt Nam; Tôn giáo: Không; Chức vụ Đảng, chính quyền đoàn thể trước khi phạm tội: Không; Trình độ học vấn: 3/12; Con ông: Hoàng Văn H (đã chết); Con bà: Nông Thị L; Vợ: Nguyễn Thị V (Đã ly hôn); Con: 01 (một) con sinh năm 2001; Anh, chị, em ruột: Bị cáo là con cả trong gia đình có 03 anh em; Tiền án, tiền sự: Không.

Bị cáo đang bị áp dụng biện pháp ngăn chặn tạm giữ, tạm giam tại Nhà tạm giữ Công an thành phố Cao Bằng từ ngày 22/11/2022 cho đến nay; Bị cáo có mặt tại phiên tòa.

Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan: Ông Triệu Văn D - sinh năm 1957; Bà Triệu Thị Dâm - sinh năm 1979; có mặt;

Cùng địa chỉ: Xóm Tân Hòa, xã Q, huyện Thạch An, tỉnh Cao Bằng.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau: Hồi 10 h 45' ngày 22/11/2022 tổ công tác đội Cảnh sát điều tra tội phạm về kinh tế và ma túy Công an thành phố Cao Bằng làm nhiệm vụ tại khu vực tổ 03, phường H, thành phố Cao Bằng đã bắt quả tang Hoàng Văn T (sinh năm 1977; trú tại xóm Tân Hòa, xã Q, huyện Thạch An, tỉnh Cao Bằng) có hành vi tàng trữ trái phép chất ma túy, vật chứng thu giữ:

+ 01 (một) túi nilon màu trắng trong suốt có khóa vuốt viền màu đỏ, bên trong có 01 gói giấy viết màu trắng, bên trong gói giấy viết có chứa chất bột màu trắng dạng cục lẫn bột (T khai nhận là Heroine) có khối lượng 0,13g (Không phẩy mười ba gam) được thu giữ trong túi đang trước bên phải chiếc quần Hoàng Văn T đang mặc.

+ 02 (hai) xi lanh kim tiêm và 02 (hai) lọ nước cất loại Novocain được thu giữ trong túi áo khoác phía bên tay trái T đang mặc;

+ 01 (một) xe mô tô BKS 11B1 - 249.22, nhãn hiệu HONDA WAVE RSX màu đỏ đen, xe cũ đã qua sử dụng;

+ 01 điện thoại di động mặt trước màu trắng đen, mặt sau màu hồng có chữ IPHONE, số IMEI 356572085813820; 01 (một) điện thoại di động màu trắng có chữ IPHONE.

+ Tiền Việt Nam: 350.000đ (ba trăm năm mươi nghìn đồng).

+ 01 (một) thẻ màu xanh mang tên Hoàng Văn T có chữ VietinBank, có số 9704150120493179.

+ 01 (một) ví giả da màu đen.

+ 01 (một) giấy phép lái xe mang tên Hoàng Văn T; 01 (một) giấy chứng nhận đăng ký xe mô tô mang tên Triệu Thị D.

Ngày 22/11/2022, cơ quan Cảnh sát điều tra Công an thành phố Cao Bằng ra Quyết định trưng cầu giám định số 321 đối với vật chứng của vụ án. Tại Kết luận giám định số 409/KL-KTHS ngày 30/11/2022 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Cao Bằng kết luận: Mẫu chất bột màu trắng bên trong phong bì niêm phong gửi giám định là ma túy, loại: Heroine.

Quá trình điều tra xác định được: Khoảng 07 h 00' ngày 22/11/2022, Hoàng Văn T mượn xe mô tô biển kiểm soát 11B1 - 249.22, nhãn hiệu HONDA WAVE RSX của ông Triệu Văn D (sinh năm 1957; trú tại xóm Tân Hòa, xã Q, huyện Thạch An, tỉnh Cao Bằng) đi từ huyện Thạch An đến Bệnh viện đa khoa tỉnh Cao Bằng thăm người thân. Đến khoảng 10 giờ cùng ngày T ra khu vực cầu Nà Cạn thuộc phường S, thành phố Cao Bằng để tìm mua Heroine. Tại đây, T gặp và hỏi mua 200.000đ (hai trăm nghìn đồng) Heroine với một người đàn ông (không biết tên, tuổi, địa chỉ). Người đàn ông đồng ý, nhận tiền và bảo T đến khu vực Cửa hàng vàng bạc Kim Tín (phường H, thành phố Cao Bằng) đợi. Khoảng 10 (mười) phút sau người đàn ông đến chỗ T đang đợi, bảo T đi theo đến phía sau tượng đài Bác Hồ (tổ 03, phường H, thành phố Cao Bằng) và đưa

cho T 01 (một) túi nilon màu trắng trong suốt có khóa vuốt viền màu đỏ, bên trong có 01 (một) gói giấy viết màu trắng, bên trong gói giấy viết có chứa Heroine. T cất túi Heroine vào túi bên phải chiếc quần T đang mặc và đi tìm nơi sử dụng thì bị Đội Cảnh sát điều tra tội phạm về kinh tế và ma túy Công an thành phố Cao Bằng bắt quả tang, thu giữ vật chứng như đã nêu ở trên.

Tại bản cáo trạng số: 51/CTr - VKSTP, ngày 14 tháng 3 năm 2023 của Viện kiểm sát nhân dân thành phố Cao Bằng, tỉnh Cao Bằng đã truy tố bị cáo Hoàng Văn T về tội tàng trữ trái phép chất ma túy theo điểm c khoản 1 Điều 249 của Bộ luật hình sự;

Tại phiên tòa:

Bị cáo Hoàng Văn T đã khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội như nội dung bản cáo trạng của Viện kiểm sát đã truy tố.

Đại diện Viện kiểm sát giữ nguyên quyết định truy tố và đề nghị Hội đồng xét xử (HĐXX) áp dụng điểm c khoản 1 Điều 249, điểm s khoản 1 Điều 51, Điều 38 của Bộ luật hình sự đối với bị cáo Hoàng Văn T. Đề nghị HĐXX tuyên bố bị cáo Hoàng Văn T phạm tội Tàng trữ trái phép chất ma túy và đề nghị HĐXX xử phạt bị cáo Hoàng Văn T từ 12 - 15 tháng tù.

Về xử lý vật chứng: Đề nghị HĐXX áp dụng Điều 47, 48 của Bộ luật hình sự, Điều 106 của Bộ luật tố tụng hình sự xử:

Tịch thu tiêu hủy: 01 phong bì niêm phong mặt trước ghi số 409/KL-KTHS hoàn mẫu sau giám định Hoàng Văn T có hành vi tàng trữ trái phép chất ma túy, mặt sau có chữ ký của các thành phần tham gia niêm phong cùng con dấu của Phòng Kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Cao Bằng kèm Kết luận giám định ma túy số 409/KL-KTHS ngày 30/11/2022 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Cao Bằng; 02 xi lanh kim tiêm chưa qua sử dụng; 02 lọ nước cất Novocain 3% chưa qua sử dụng vì đây là vật chứng Nhà nước cấm lưu hành, vật chứng không có giá trị sử dụng nên cần tịch thu tiêu hủy.

Trả lại cho bị cáo 01 điện thoại di động mặt trước màu trắng đen (màn hình cảm ứng), mặt sau màu hồng có chữ Iphone có số IMEI theo quyết định chuyển vật chứng: 356572085813820, điện thoại cũ đã qua sử dụng; 01 điện thoại di động theo Quyết định chuyển vật chứng là màu trắng thực tế khi nhận là màu trắng bạc, mặt sau có chữ Iphone (màn hình cảm ứng), điện thoại cũ đã qua sử dụng. Do điện thoại không khởi động được nên không kiểm tra được số IMEI; 01 phong bì niêm phong tiền Việt Nam 350.000đ kèm Kết luận giám định số 162/KL-KTHS ngày 29/3/2023 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Cao Bằng; 01 thẻ màu xanh mang tên Hoàng Văn T có chữ Vietinbank có số 9704150120493179; 01 giấy phép lái xe mang tên Hoàng Văn T, 01 ví giả da màu đen đã qua sử dụng vì đây là tài sản của bị cáo không liên quan đến hành vi phạm tội;

Trả lại cho người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan ông Triệu Văn D01 xe mô tô biển kiểm soát 11B1 - 249.22, nhãn hiệu HONDA, loại xe 02 bánh từ 50-175cm³, số loại WAVE RSX F1, màu sơn đen, đỏ, dung tích xi lanh 109, có số

khungRLHJA3812GX069090, SỐ MÁY JA38E0158627, có 01 chìa khóa kèm theo, xe cũ đã qua sử dụng vì không liên quan đến hành vi phạm tội của bị cáo;

Trả lại cho bà Triệu Thị D 01 đăng ký xe mô tô mang tên Triệu Thị D vì không liên quan đến hành vi phạm tội của bị cáo.

Về án phí, đề nghị HĐXX buộc bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

Tại phần tranh luận bị cáo không có ý kiến gì tranh luận với bản luận tội của kiểm sát viên về tội danh và hình phạt. Khi được nói lời sau cùng bị cáo đề nghị Hội đồng xét xử xem xét cho bị cáo được hưởng mức án nhẹ nhất.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra, xét hỏi, tranh luận tại phiên tòa, Hội đồng xét xử xét thấy như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan điều tra Công an thành phố Cao Bằng, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân thành phố Cao Bằng, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự thủ tục quy định của Bộ luật tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Về hành vi phạm tội của bị cáo: Tại phiên tòa bị cáo đã khai nhận toàn bộ hành vi tàng trữ trái phép chất ma túy Heroine của bản thân. Lời khai nhận tội của bị cáo phù hợp với các chứng cứ, tài liệu có trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra tại phiên tòa, qua đó đã chứng minh được: Bị cáo Hoàng Văn T là người nghiện ma túy, hồi 10h 45' ngày 22/11/2022 tại khu vực tổ 03, phường H, thành phố Cao Bằng, tỉnh Cao Bằng, Đội Cảnh sát điều tra tội phạm về kinh tế và ma túy Công an thành phố Cao Bằng bắt quả tang Hoàng Văn T có hành vi tàng trữ trái phép 0,13g (Không phải mười ba gam) Heroine nhằm mục đích sử dụng cho bản thân. Hành vi của bị cáo Hoàng Văn T đã cấu thành tội "Tàng trữ trái phép chất ma túy" được quy định tại điểm c khoản 1 Điều 249 của Bộ luật hình sự

"Điều 249 .Tội Tàng trữ trái phép chất ma túy:

1. Người nào tàng trữ trái phép chất ma túy mà không nhằm mục đích mua bán, vận chuyển, sản xuất trái phép chất ma túy thuộc một trong các trường hợp sau đây, thì bị phạt tù từ 01 năm đến 05 năm;

...

c). Heroine, Cocaine, Methamphetamine, Amphetamine, MDMA hoặc XLR-11 có khối lượng từ 0,1 gam đến dưới 05 gam;

d). ..."

Như vậy, Viện kiểm sát nhân dân thành phố Cao Bằng truy tố bị cáo Hoàng Văn T về tội "Tàng trữ trái phép chất ma túy" được quy định tại điểm c khoản 1

Điều 249 của Bộ luật hình sự là hoàn toàn có căn cứ, đúng người, đúng tội, đúng quy định của pháp luật.

[3] Hành vi của bị cáo đã xâm phạm chế độ độc quyền quản lý của nhà nước về các chất ma túy, xâm phạm trật tự an toàn xã hội. Bị cáo là người có đầy đủ năng lực trách nhiệm hình sự, nhận thức được Heroine là dạng ma túy Nhà nước độc quyền quản lý và nghiêm cấm mọi hành vi sản xuất, tàng trữ, vận chuyển, mua bán, chiếm đoạt và sử dụng trái phép nhưng bị cáo vẫn thực hiện hành vi với lỗi cố ý nhằm mục đích phục vụ bản thân, do đó bị cáo phải chịu trách nhiệm hình sự theo quy định tại Điều 249 của Bộ luật hình sự.

[4] Về tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự: Bị cáo Hoàng Văn T không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự.

[5] Về tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Tại phiên tòa và tại cơ quan điều tra bị cáo đã khai báo thành khẩn nên được hưởng tình tiết giảm nhẹ quy định tại điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật hình sự.

[6] Sau khi xem xét tính chất mức độ hành vi phạm tội, tình tiết tăng nặng giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, ý kiến đề nghị của đại diện Viện kiểm sát. Hội đồng xét xử xét thấy: Bị cáo Hoàng Văn T là người nghiện ma túy, nhận thức được Heroine là dạng ma túy Nhà nước độc quyền quản lý và nghiêm cấm mọi hành vi sản xuất, tàng trữ, vận chuyển, mua bán, chiếm đoạt và sử dụng trái phép nhưng bị cáo vẫn thực hiện hành vi với lỗi cố ý nhằm mục đích phục vụ bản thân. Do đó, để đảm bảo sự nghiêm minh của pháp luật, ngăn ngừa bị cáo tiếp tục phạm tội, cần áp dụng mức hình phạt nghiêm khắc, tương xứng với tính chất, mức độ hành vi bị cáo đã gây ra đồng thời cách ly bị cáo ra khỏi xã hội trong một thời gian nhất định để bị cáo có thời gian tiếp tục suy nghĩ, cải tạo bản thân, từ đó nhằm răn đe, phòng ngừa tội phạm nói chung và tội phạm ma túy nói riêng.

[7] Về hình phạt bổ sung: Xét bị cáo là người nghiện ma túy, không có công ăn việc làm, không có thu nhập ổn định nên không áp dụng hình phạt bổ sung đối với bị cáo.

[8] Về việc xử lý vật chứng:

+ Đối với 01 phong bì niêm phong mặt trước ghi số 409/KL-KTHS hoàn mẫu sau giám định Hoàng Văn T có hành vi tàng trữ trái phép chất ma túy, mặt sau có chữ ký của các thành phần tham gia niêm phong cùng con dấu của Phòng Kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Cao Bằng kèm Kết luận giám định ma túy số 409/KL-KTHS, ngày 30/11/2022 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Cao Bằng; 02 xi lanh kim tiêm chưa qua sử dụng; 02 lọ nước cất Novocain 3% chưa qua sử dụng. Đây là vật chứng Nhà nước cấm lưu hành, vật chứng không có giá trị sử dụng nên cần tịch thu tiêu hủy.

+ Đối với 01 điện thoại di động mặt trước màu trắng đen (màn hình cảm ứng), mặt sau màu hồng có chữ Iphone có số IMEI theo quyết định chuyển vật chứng: 356572085813820, điện thoại cũ đã qua sử dụng; 01 điện thoại di động theo Quyết định chuyển vật chứng là màu trắng thực tế khi nhận là màu trắng bạc, mặt sau có chữ Iphone (màn hình cảm ứng), điện thoại cũ đã qua sử dụng.

Do điện thoại không khởi động được nên không kiểm tra được số IMEI; 01 phong bì niêm phong tiền Việt Nam 350.000đ kèm Kết luận giám định số 162/KL-KTHS ngày 29/3/2023 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Cao Bằng; 01 thẻ màu xanh mang tên Hoàng Văn T có chữ Vietinbank, có số 9704150120493179; 01 giấy phép lái xe mang tên Hoàng Văn T, 01 ví giả da màu đen đã qua sử dụng. Đây là tài sản của bị cáo không liên quan đến hành vi phạm tội nên cần được trả lại cho bị cáo;

+ Đối với 01 xe mô tô biển kiểm soát 11B1 - 249.22, nhãn hiệu HONDA, loại xe 02 bánh từ 50- 175cm³, số loại WAVE RSX F1, màu sơn đen, đỏ, dung tích xi lanh 109, có số khung RLHJA3812GX069090, số máy JA38E0158627, có 01 chìa khóa kèm theo, xe cũ đã qua sử dụng. Đây là tài sản của ông D, ông D không biết bị cáo nghiện ma túy và không cho phép bị cáo lấy xe đi mua ma túy nên cần trả lại cho ông D.

+ Đối với 01 đăng ký xe mô tô mang tên Triệu Thị D. Đây là giấy tờ tùy thân của bà D không liên quan đến hành vi phạm tội của bị cáo nên cần trả lại cho bà D.

[9] Về án phí: Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định tại Điều 135 Bộ luật tố tụng hình sự và Nghị quyết số: 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

[10] Đối với người đàn ông đã bán ma túy cho Hoàng Văn T, do T không biết họ tên, địa chỉ và việc mua bán không có ai biết và chứng kiến. Do vậy, cơ quan điều tra đang tiếp tục xác minh, nếu có căn cứ sẽ xử lý theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ điểm c khoản 1 Điều 249; điểm s khoản 1 Điều 51, Điều 38 của Bộ luật hình sự đối với bị cáo Hoàng Văn T.

Tuyên bố: Bị cáo Hoàng Văn T phạm tội “ Tàng trữ trái phép chất ma túy”;

Xử phạt: Bị cáo Hoàng Văn T 12 (mười hai) tháng tù, thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bị cáo bị bắt, ngày 22/11/2022.

Về xử lý vật chứng: Áp dụng các Điều 47, 48 của Bộ luật hình sự, Điều 106 của Bộ luật tố tụng hình sự, xử:

Tịch thu tiêu hủy: 01 phong bì niêm phong mặt trước ghi số 409/KL-KTHS hoàn mẫu sau giám định Hoàng Văn T có hành vi tàng trữ trái phép chất ma túy, mặt sau có chữ ký của các thành phần tham gia niêm phong cùng con dấu của phòng Kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Cao Bằng kèm Kết luận giám định ma túy số 409/KL-KTHS ngày 30/11/2022 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Cao Bằng; 02 xi lanh kim tiêm chưa qua sử dụng; 02 lọ nước cất Novocain 3% chưa qua sử dụng.

Trả lại cho bị cáo 01 điện thoại di động mặt trước màu trắng đen (màn hình cảm ứng), mặt sau màu hồng có chữ Iphone có số IMEI theo quyết định chuyển vật chứng: 356572085813820, điện thoại cũ đã qua sử dụng; 01 điện thoại di động theo Quyết định chuyển vật chứng là màu trắng thực tế khi nhận là màu trắng bạc, mặt sau có chữ Iphone (màn hình cảm ứng), điện thoại cũ đã qua sử dụng. Do điện thoại không khởi động được nên không kiểm tra được số IMEI; 01 phong bì niêm phong tiền Việt Nam 350.000đ kèm Kết luận giám định số 162/KL-KTHS ngày 29/3/2023 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Cao Bằng; 01 thẻ màu xanh mang tên Hoàng Văn T có chữ Vietinbank, có số 9704150120493179; 01 giấy phép lái xe mang tên Hoàng Văn T, 01 ví giả da màu đen đã qua sử dụng.

Trả lại cho người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan ông Triệu Văn D 01 xe mô tô biển kiểm soát 11B1 - 249.22, nhãn hiệu HONDA, loại xe 02 bánh từ 50-175cm³, số loại WAVE RSX F1, màu sơn đen, đỏ, dung tích xi lanh 109, có số khung RLHJA3812GX069090, SỐ MÁY JA38E0158627, có 01 chìa khóa kèm theo, xe cũ đã qua sử dụng.

Trả lại cho bà Triệu Thị D 01 đăng ký xe mô tô mang tên Triệu Thị D.

Toàn bộ vật chứng trên hiện đang được lưu tại kho Chi cục thi hành án Dân sự thành phố Cao Bằng, tỉnh Cao Bằng theo biên bản giao nhận vật chứng số 82 ngày 03/4/2023 của Chi cục thi hành án dân sự thành phố Cao Bằng.

Về án phí: Áp dụng Điều 135 Của Bộ luật tố tụng hình sự; Nghị quyết 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án. Xử buộc bị cáo Hoàng Văn T phải chịu nộp 200.000đ (Hai trăm nghìn đồng) án phí hình sự sơ thẩm để sung Ngân sách Nhà nước

Về thực hiện quyền kháng cáo: Áp dụng các Điều 331, 333 của Bộ luật tố tụng hình sự, bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan có quyền kháng cáo Bản án trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án ngày 13/4/2023.

Nơi nhận:

- Tòa án tỉnh Cao Bằng;
- Công an tỉnh Cao Bằng;
- Viện kiểm sát tỉnh Cao Bằng;
- Sở tư pháp;
- Viện kiểm sát TP Cao Bằng;
- Công an TP Cao Bằng;
- Thi hành án DS TP Cao Bằng;
- Bị cáo;
- Người có QLNVLQ;
- Lưu hồ sơ;
- Lưu án văn.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Hoàng Kim Chi